



Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33 / 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr/>

**Совет Европы  
Парламентская Ассамблея**

СЕССИЯ 1988 г.

(Вторая часть)

(20-24 апреля 1998 г.)

ДОКУМЕНТЫ,  
ПРИНЯТЫЕ АССАМБЛЕЕЙ



## ЗАКЛЮЧЕНИЕ





Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr/>

**Совет Европы  
Парламентская Ассамблея**

Предварительное издание

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ № 204 (1998)<sup>1</sup>**

***О проекте Конвенции Совета Европы о защите окружающей среды  
посредством уголовного права***

1. Парламентская Ассамблея подтверждает свою глубокую заинтересованность в спасении окружающей среды. Она убеждена в том, что уголовное право должно играть важнейшую роль в защите окружающей среды и что странам-членам Совета Европы необходимо с этой целью проводить общую политику в уголовно-правовой сфере.
2. Ассамблея приветствует проект Конвенции о защите окружающей среды посредством уголовного права,<sup>2</sup> который послужит основой для создания соответствующего законодательства в уголовно-правовой сфере.
3. Предназначение проекта конвенции состоит в том, чтобы стать европейским международно-правовым документом, признающим в качестве уголовно-наказуемых действия или бездействие, наносящие ущерб окружающей среде, и закрепить концепцию уголовной ответственности как частных, так и юридических лиц.
4. Проект конвенции нацелен на то, чтобы способствовать гармонизации национального законодательства в этой области, а также на то, чтобы обязать будущие договаривающиеся стороны включить в свое внутреннее уголовное право новые нормы или, где это возможно, дополнить существующие положения.
5. Из всех соображений, изложенных в преамбуле к проекту конвенции, Ассамблея в особенности поддерживает следующие:

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 23 апреля 1998 года (15-е заседание). См. док. 8056 - доклад Комиссии по правовым вопросам и правам человека (докладчик: г-н Гросс)- и док. 8083 - заключение Комиссии по окружающей среде, обустройству территории и местным органам власти (докладчик: г-н Кук). Текст, принятый Ассамблеей 23 апреля 1998 года (15-е заседание).

<sup>2</sup> См. док. 7883.

*Заключение № 204 (1998)*

«Признавая, что уголовное право должно играть важную роль в защите окружающей среды, хотя предупреждение ущерба окружающей среде и должно достигаться прежде всего другими мерами;

Напоминая, что нанесение ущерба окружающей среде, имеющее серьезные последствия, должно рассматриваться как уголовное преступление, требующее соответствующих санкций;

Желая принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы те, кто совершают подобные действия, не ушли от ответственности и наказания, и желая развивать в этих целях международное сотрудничество;

Будучи убежденными в том, что принятие уголовных или административных мер в отношении юридических лиц может сыграть важную роль в деле предупреждения экологических правонарушений, и отмечая растущее международное понимание этого.»

6. Ассамблея выражает надежду, что проект конвенции будет вскоре доработан Комитетом министров и открыт для подписания и ратификации.

7. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея в конструктивном и позитивном духе рекомендует Комитету министров внести следующие поправки в проект конвенции с тем, чтобы усилить и усовершенствовать ее текст:

i. в Статье 1:

- заменить слова «нарушающий закон» на «нарушающий этот закон»;
- изъять слова «с целью защиты окружающей среды»;
- заменить слова «означает грунтовые воды и поверхностные воды» на «означает все виды грунтовых и поверхностных вод»;

ii. в Статьях 2 ( пункты 1 и 2 ), 3, 4, 5 ( пункты 1 и 2 ), 9 и 10

- изъять слова «принять такие необходимые меры, которые могут потребоваться для того, чтобы»;

iii. в пункте 1.b Статьи 2,

- добавить после слов «продолжительное ухудшение» слова «или серьезное временное ухудшение»;

iv. в пункте 1 Статьи 2,

- добавить новый подпункт «f», начиная со слов «незаконный нагрев воды или воздуха, который вызывает или может вызвать....[ далее по тексту ]»;

v. в Статье 3

- изъять пункт 2;
- изъять пункт 3;

vi. в Статье 5

- изъять пункт 4;

vii. в Статье 6

- изъять слова «принять на основании соответствующих международно-правовых документов такие необходимые меры, которые могут потребоваться для того, чтобы она смогла»;

viii. в Статье 9

- изъять пункт 3;

ix. в Статье 10

- изъять пункт 2;

x. в Статье 11

- заменить слова «может в любое время в заявлении, направленном Генеральному секретарю Совета Европы, заявить, что она предоставит в соответствии с внутренним правом» на слова «должна предоставить»;

xi. в Статье 12

- изъять слова «в соответствии с положениями соответствующих международных документов по международному сотрудничеству в уголовно-правовой сфере и с их внутренним правом»;

xii. в пункте 1 Статьи 17,

- изъять слова «в пунктах 2 и 3 Статьи 3, в пункте 4 Статьи 5, » и «пункте 3 Статьи 9,».

xiii. после пункта 2 Статьи 17

- добавить следующие новые подпункты:

«Количество оговорок, которые может сделать Договаривающаяся сторона, ограничивается двумя.»

и

«Любая оговорка может быть сделана на ограниченный период не более трех лет, по истечении которого она должна быть возобновлена или потеряет свою силу.»





## **РЕКОМЕНДАЦИИ**





Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
**Совет Европы**  
**Парламентская Ассамблея**

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1365 (1998)<sup>1</sup>**

### ***Об отношениях с Европейским Союзом (во исполнение решений Встречи на высшем уровне Европейского Союза в Амстердаме)***

1. Амстердамский договор Европейского Союза расширил компетенцию Союза в областях, в которых Совет Европы активно работает уже в течение многих лет и в которых у него имеются значительные достижения.
2. Ассамблея приветствует усиление защиты прав человека в Европейском Союзе. Присоединение Европейского Сообщества (и Союза после того, как он обретет международную правосубъектность) к Европейской конвенции о правах человека еще более усилит эту защиту и устранил имеющийся риск расхождений в практике Суда ЕС и Европейского суда по правам человека.
3. Ассамблея также приветствует прямую ссылку в Амстердамском договоре на Европейскую социальную хартию. Наилучшим путем достижения целей новой Статьи 117 Договора о создании Европейского Сообщества стало бы присоединение Сообщества (Союза) как такового к Европейской социальной хартии.
4. И Европейский Союз, и Совет Европы ведут большую работу в сфере культуры. Поэтому Ассамблея повторяет свой призыв к Европейскому Сообществу (Союзу) присоединиться к Европейской культурной конвенции.
5. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что Совет Европы и Европейский Союз сотрудничают в области правосудия и внутренних дел. Конкретным примером этого стала программа «Октопус» (июнь 1996 года - декабрь 1997 года), посвященная борьбе с коррупцией и организованной преступностью. Ассамблея активно поддерживает создание программы «Октопус-2».
6. Совет Европы разработал и принял важные конвенции, а Комитет министров утвердил целый ряд рекомендаций по сотрудничеству правоохранительных и судебных органов в уголовно-правовой сфере. Ассамблея считает, что возможность открытия этих конвенций для присоединения к ним Европейского Союза после обретения им международной правосубъектности и выполнение Союзом соответствующих рекомендаций заслуживают тщательного рассмотрения.

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 21 апреля 1998 года (10-е заседание). См. док. 8051 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Вольтер). Текст, принятый Ассамблеей 21 апреля 1998 года (10-е заседание)

*Рекомендация 1365 (1998)*

7. Ассамблея отмечает, что Европейское Сообщество уже является участником ряда конвенций Совета Европы. Начиная с 1987 года все конвенции Совета Европы, затрагивающие вопросы, в отношении которых Европейское Сообщество обладает компетенцией, содержат положение, позволяющее Сообществу присоединиться к ним. Однако, последняя по времени конвенция из тех, к которым присоединилось Европейское сообщество, относится к 1979 году. Поэтому Ассамблея призывает Европейское сообщество (Союз) присоединиться ко всем конвенциям, которые предусматривают такую возможность.

8. Ассамблея считает также, что возможность присоединения Сообщества (Союза) к Уставу Совета Европы с сохранением участия в нем государств-членов Сообщества также требует серьезного рассмотрения. Ассамблея отмечает, что Сообщество уже присоединилось к таким международным организациям, как Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО).

9. Амстердамский договор укрепляет общую политику Европейского Союза в области внешних сношений и безопасности (ОПВСБ). В Статье 19 предусматривается, что государства-члены будут координировать свои действия в международных организациях и отстаивать в них общие позиции. Ассамблея полагает, что реализация данного положения повысит значение политического диалога в рамках Комитета министров. Поэтому следует поощрять более тесные контакты по проблемам, представляющим взаимный интерес, между постоянными представителями в Комитете министров и Высоким представителем по вопросам общей политики в области внешних сношений и безопасности.

10. Ассамблея отмечает, что Европейская конференция, на которую приглашены все государства, подавшие заявку на вступление в Европейский Союз, провела свое первое заседание в Лондоне 12 марта 1998 года. Ассамблея считает необходимым, чтобы Совет Европы был приглашен к участию в Конференции, учитывая его роль в политической и правовой подготовке кандидатов на членство в Европейском Союзе.

11. Ассамблея приветствует четырехсторонние встречи между Европейским Союзом и Советом Европы. Ассамблея напоминает о том, что она считает необходимым, чтобы эти встречи имели бы также и парламентское измерение.

12. Ассамблея твердо намерена активизировать свое сотрудничество с Европейским парламентом в области:

- i. утверждения прав человека, демократии и верховенства права, включая процедуры мониторинга и программы содействия;
- ii. наблюдения за выборами.

13. Ассамблея рекомендует Совету министров:

- i. активно способствовать присоединению Европейского Сообщества (Союза) ко всем конвенциям Совета Европы, которые предусматривают такую возможность, а также к Европейской конвенции о правах человека, Европейской социальной хартии и Европейской культурной конвенции;
- ii. предоставить возможность Европейскому Союзу, как только он обретет международную правосубъектность, присоединиться к конвенциям Совета Европы, касающимся правоохранительных органов и сотрудничества в уголовной сфере;
- iii. вернуться к рассмотрению вопроса о вступлении Европейского Сообщества (Союза) в Совет Европы;
- iv. предпринять необходимые шаги для обеспечения участия Совета Европы в Европейской конференции;

*Рекомендация 1365 (1998)*

- v. предложить, чтобы председатели Ассамблеи и Европейского парламента были приглашены на следующую четырехстороннюю встречу;
- vi. установить постоянные контакты на уровне постоянных представителей министров с Высоким представителем по вопросам общей политики в области внешних сношений и безопасности.





Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
**Совет Европы**  
**Парламентская Ассамблея**

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1366 (1998)<sup>1</sup>**

### ***О ходе выполнения процедур мониторинга Ассамблеи***

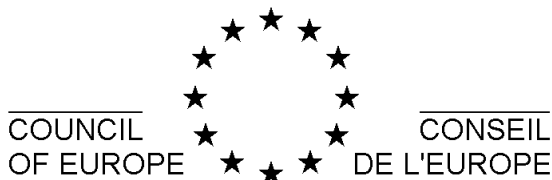
1. Ассамблея напоминает о том, что на второй Встрече глав государств и правительств (октябрь 1997 года) государства-члены Совета Европы подтвердили свою решимость соблюдать обязательства, вытекающие из основополагающих принципов этой организации: плюралистической демократии, прав человека и верховенства права.
2. Напоминая о своей Резолюции 1155 (1998), Ассамблея подчеркивает необходимость укреплять сотрудничество и диалог с Комитетом министров по вопросам наблюдения за выполнением государствами-членами своих обязательств.
3. Ассамблея в связи с этим рекомендует Комитету министров:
  - i. утверждать ответы на рекомендации Ассамблеи по мониторингу в первоочередном порядке;
  - ii. пересмотреть свое решение о полной секретности документов по мониторингу;
  - iii. предоставлять имеющуюся информацию докладчикам Комитета по мониторингу;
  - iv. включать вопрос о мониторинге в повестку дня Объединенного комитета на регулярной основе.

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 21 апреля 1998 года (11-е заседание). См. док. 8057 - доклад Комитета по соблюдению обязательств государствами-членами (докладчик: г-н Де Марко). Текст, принятый Ассамблеей 21 апреля 1998 года (11-е заседание).







Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
**Совет Европы**  
**Парламентская Ассамблея**

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1367 (1998)<sup>1</sup>**

### ***о реформе Организации Объединенных Наций***

1. Ассамблея приветствует и поддерживает проводимую в настоящее время реформу Организации Объединенных Наций, подготавливающую Организацию к решению новых задач в преддверии следующего тысячелетия.
2. Ассамблея поддерживает пакет структурных реформ, представленных Генеральным Секретарем ООН в июле 1997 года, и последующие относящиеся к ним резолюции Генеральной Ассамблеи. Она считает, что эти меры, значительная часть которых уже осуществляется на практике, создают хорошую основу для совершенствования структуры управления и повышения эффективности использования имеющихся ресурсов.
3. Неустойчивое финансовое положение Организации Объединенных Наций, являющееся следствием невыплаты взносов рядом государств-членов, представляет собой прямую и непосредственную угрозу нормальной работе Организации.
4. Ассамблея считает, что реформа Организации Объединенных Наций останется незавершенной без реформы Совета Безопасности, в том числе в отношении права вето, что должно сделать этот орган более открытым, демократичным и лучше представляющим входящие в ООН государства.
5. Ассамблея полагает, что в работе Организации Объединенных Наций должны найти свое место и исполнительная, и законодательная ветви власти, совместно образующие государство. Поэтому она призывает к большему участию представителей парламентов в работе Организации Объединенных Наций с тем, чтобы сделать Организацию более демократичной, легитимной и эффективной. Ассамблея приветствует подписание соглашения между Организацией Объединенных Наций и представляющим парламенты на общемировом уровне Межпарламентским Союзом в качестве первого шага по приобщению парламентов к деятельности Организации Объединенных Наций.
6. В этих же целях Ассамблея выражает свою поддержку недавно выдвинутой МПС инициативе созвать конференцию председателей всех парламентов мира в 2000 году в Нью-Йорке, где уже предусматривается проведение встречи глав

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 22 апреля 1998 года (12-е заседание). См. док.8052 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-жа Северинсен). Текст, принятый Ассамблеей 22 апреля 1998 года (12-е заседание).

*Рекомендация 1367 (1998)*

государств и правительств и форума неправительственных представителей такого же масштаба. Подобная конференция позволила бы лидерам парламентов обсудить будущее Организации Объединенных Наций и продемонстрировала бы, что, с точки зрения демократической перспективы, парламент должен быть признан политическим органом, наиболее полно представляющим все общество, и, соответственно, важнейшей составной частью любого государства, игнорирование которой как при разработке политики, так и при принятии решений в Организации Объединенных Наций недопустимо.

7. Новые проблемы, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций, также требуют и новых средств для их решения. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что переговоры об учреждении международного уголовного трибунала близятся к завершению. В рамках своего мандата этот будущий орган должен пользоваться полной независимостью и иметь в своем распоряжении достаточно средств для выполнения поставленных перед ним задач. Ассамблея расценивает создание такого трибунала в качестве необходимого нового шага на пути к установлению верховенства права во всем мире, к чему она уже призывала в своей Рекомендации 1189 (1992) об учреждении международного трибунала.

8. Ассамблея уверена в том, что реформа Организации Объединенных Наций создает хорошую возможность для того, чтобы пересмотреть и укрепить сотрудничество с Советом Европы. Это особенно важно в свете растущего участия Организации Объединенных Наций в осуществлении операций по поддержанию мира, гуманитарных и других миссий на территории ряда государств-членов Совета Европы, а также государств, подавших заявку на вступление в эту организацию.

9. Ассамблея вновь выражает сожаление в связи с тем, что статус наблюдателя, предоставленный Совету Европы Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 17 октября 1989 года, до настоящего времени не используется на регулярной основе.

10. Ассамблея приветствует трехсторонние встречи высокого уровня между Советом Европы, ООН и ОБСЕ, проводимые на регулярной основе начиная с 1993 года, и целевые встречи, посвященные конкретным вопросам или регионам. Ассамблея напоминает о своей позиции, которая состоит в том, что она должна быть представлена на этих встречах.

11. Ассамблея принимает решение активизировать свои собственные усилия по установлению более тесных отношений с Организацией Объединенных Наций с помощью регулярных контактов между ее комитетами и соответствующими органами ООН и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

12. Ассамблея напоминает, что Совет Европы обладает уникальным механизмом установления политических и юридических стандартов и сформировал механизм мониторинга, который также способствует предотвращению конфликтов. Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций воспользовалась этим опытом.

13. Ассамблея полагает, что накопленный Советом Европы уникальный опыт в деле обеспечения демократической безопасности, основанной на принципах демократии, соблюдения прав человека и верховенства права, позволяет квалифицировать его в качестве региональной организации по предотвращению конфликтов по смыслу Главы VIII Устава ООН. Поэтому необходимо привлекать

Совет Европы ко всем формам сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями.

14. Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы и государства, имеющие статус наблюдателей:

- i. продолжать оказывать поддержку реформам, проводимым Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций;
- ii. вносить на постоянной и безусловной основе свои взносы и погасить свою задолженность, если она имеется, в целях обеспечения нормальной работы Организации;
- iii. следить, чтобы сокращение бюджетных ассигнований, предложенное Генеральным секретарем, не сказалось на оперативных возможностях Организации и чтобы сэкономленные средства были направлены на экономические и социальные программы для развивающихся стран;
- iv. продолжить переговоры о реформе Совета Безопасности с тем, чтобы сделать этот орган более открытым и лучше представляющим входящие в ООН государства. Принцип прямой связи между тем, уплатило ли государство свои взносы, и правом на участие в процессе принятия решений, который уже существует в Генеральной Ассамблее, также должен применяться и в Совете Безопасности;
- v. придать парламентское измерение работе Организации Объединенных Наций с помощью:
  - a. большего участия представителей парламентов в работе направляемых на Генеральную Ассамблею соответствующих национальных делегаций;
  - b. участия межпарламентских органов или ассамблей, действующих как на общемировом, так и региональном уровнях, в проводимых Организацией Объединенных Наций международных конференциях;
  - c. организации на регулярной основе в сотрудничестве с Межпарламентским союзом и региональными парламентскими органами встреч парламентариев государств-членов в одной из отделений Организации Объединенных Наций;
  - d. совместных мероприятий, объединяющих представителей правительств и парламентов;
  - e. большего участия общемировых и региональных межпарламентских органов или ассамблей в деятельности Организации Объединенных Наций, относящейся к сфере демократии и управления, в которой эти органы или ассамблеи особенно компетентны.

15. Ассамблея рекомендует Комитету министров:

- i. признать Совет Европы в качестве региональной организации по смыслу Главы VIII Устава ООН с учетом его вклада в демократическую безопасность в Европе и того, что он пользуется статусом наблюдателя при Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций;
- ii. изучить практические возможности для обеспечения эффективного присутствия Совета Европы, включая его Парламентскую Ассамблею, на сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;
- iii. обсуждать в рамках ведущегося им политического диалога непосредственно относящиеся к сфере деятельности Совета Европы вопросы, выносимые на

*Рекомендация 1367 (1998)*

рассмотрение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, с тем чтобы представлять в Нью-Йорке общую позицию Совета Европы;

iv. принять решение о том, что эту общую позицию будет выражать делегация или представитель председательствующего в Комитете Министров государства;

v. активно поддержать учреждение международного уголовного трибунала в соответствии с положениями Рекомендации ПАСЕ 1189 (1992) и Резолюции Европейского парламента В4-0297/98;

vi. развивать диалог с Организацией Объединенных Наций, в том числе с Генеральным секретарем, в целях достижения максимальной координации действий обеих организаций в регионе Совета Европы;

vii. направить Парламентской Ассамблее приглашение быть представленной на всех трехсторонних встречах высокого уровня с Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ.

---



Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
**Совет Европы**  
**Парламентская Ассамблея**

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr>

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1368 (1998)<sup>1</sup>**

### ***О недавних событиях в Союзной Республике Югославии и ситуации в Косово***

1. Недавние политические события в Союзной Республике Югославии (СРЮ) и, в особенности ситуация в Косово, представляют собой угрозу стабильности страны и всего Балканского региона в целом.
2. Ассамблея вновь подтверждает свою позицию, высказанную ею в Рекомендации 1360 (1998) о кризисе в Косово, а также Резолюции 1146 (1998) о недавних событиях в Союзной Республике Югославии и их последствиях для Балканского региона.
3. Ассамблея выражает озабоченность ростом влияния политических экстремистов в СРЮ, о чем свидетельствует участие Сербской радикальной партии г-на Шешеля в новом правительстве Сербии.
4. Продолжающуюся напряженность в Черногории необходимо преодолеть при помощи политического диалога. Назначенные на 31 мая 1998 года парламентские выборы в Черногории станут важным показателем соблюдения демократических норм.
5. Ассамблея сожалеет о том, что средства массовой информации, пытающиеся давать объективные сообщения о ситуации в Косово, подвергаются усиливающимся преследованиям со стороны властей, которые выражаются в насилии, применяемом полицией в отношении местных независимых СМИ и освещающих события в Косово иностранных журналистов, а также угрозах судебного преследования.
6. Ассамблея вновь подтверждает свою позицию, состоящую в том, что, какими бы ни были результаты переговоров, прочное урегулирование кризиса в Косово может быть найдено только на базе взаимоприемлемого решения. Ассамблея полагает, что такое решение может состоять в большей автономии Косово в составе демократически обновленной СРЮ. Подобная автономия должна гарантировать уважение прав всех этнических групп Косово. Ассамблея вновь призывает незамедлительно приступить к переговорам без каких-либо предварительных условий.

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 22 апреля 1998 года (13-е заседание). См. док. 8082 - доклад Комиссии по политическим вопросам (докладчик: г-н Баршони). Текст, принятый Ассамблеей 22 апреля 1998 года (13-е заседание).

*Рекомендация 1368 (1998)*

7. Она приветствует начало реализации в Косово соглашения 1996 года по образованию, что должно содействовать возникновению более благоприятного политического климата для любых последующих переговоров.

8. Ассамблея приветствует тот факт, что была сформирована правительственная делегация Сербии для ведения переговоров с представителями албанской общины Косово, в состав которой вошел специальный посланник президента Милошевича. Этой делегации должны быть предоставлены полномочия обсуждать решения, выходящие за рамки действующей конституции Сербии. Необходимо, чтобы международное сообщество было представлено на этих переговорах.

9. Ассамблея приветствует также создание переговорной группы, представляющей албанскую общину Косово. Она должна дать согласие немедленно начать переговоры с властями Белграда.

10. Ассамблея подтверждает свое предложение об оказании содействия в налаживании контактов между властями и представителями албанской общины Косово. Совет Европы обладает большим опытом в относящихся к делу областях, таких как права человека, права меньшинств, образование и СМИ, который он может предоставить в распоряжение сторон.

11. Ассамблея считает, что референдум относительно приемлемости иностранного посредничества, решение о проведении которого было принято парламентом Сербии по предложению президента Милошевича, не способствует урегулированию кризиса в Косово. Югославские власти должны подчиниться требованиям международного сообщества, в том числе относительно миссии г-на Фелипе Гонсалеса, действующего от имени ОБСЕ и Европейского Союза.

12. Ассамблея полностью поддерживает Резолюцию 1160 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о кризисе в Косово от 31 марта 1998 года. Учитывая то, что Союзная Республика Югославия подала заявку на вступление в его члены, Совет Европы должен стать участником консультаций, ведущихся между Организацией Объединенных Наций, контактной группой, ОБСЕ и Европейским Союзом.

13. Ассамблея принимает к сведению заявку на вступление в члены Совета Европы, поданную правительством Югославии 18 марта 1998 года. Однако эта заявка может быть рассмотрена только при условии, что Союзная Республика Югославия будет уважать принципы и ценности, на которых зиждется Совет Европы, и подчинится требованиям международного сообщества, в частности в отношении Косово.

14. Ассамблея призывает власти Союзной Республики Югославии:

i. наделить делегацию на переговорах с албанской общиной Косово полномочиями обсуждать любые варианты автономии Косово в составе Союзной Республики Югославии;

ii. дать согласие на присутствие одного или нескольких иностранных представителей с тем, чтобы облегчить переговоры;

iii. удовлетворить другие требования международного сообщества, касающиеся Косово и демократических реформ в стране, сформулированные в соответствующих документах Организации Объединенных Наций, ОБСЕ, Европейского Союза, контактной группы и Совета Европы.

15. Ассамблея призывает албанское руководство Косово:

*Рекомендация 1368 (1998)*

i. осудить применение насилия и торговлю оружием и сделать все от них зависящее, чтобы не допускать этого;

ii. вступить в переговоры с правительственной делегацией Сербии и специальным посланником президента Милошевича.

16. Ассамблея рекомендует Комитету министров:

i. продолжить в приоритетном порядке заниматься ситуацией в Косово в рамках политического диалога;

ii. осуществлять проверку, в частности, дальнейшего выполнения соглашения об образовании, касающегося Косово;

iii. изучить в тесной координации с Организацией Объединенных Наций, ОБСЕ, Европейским Союзом и контактной группой, каким образом Совет Европы мог бы облегчить контакты и способствовать переговорам между югославскими властями и албанской общиной Косово;

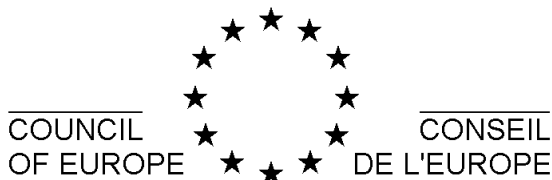
iv. призвать обе стороны обеспечить выполнение любого соглашения, которое будет достигнуто;

v. принять решение о том, как дальше поступать с заявкой Югославии на вступление в члены Совета Европы, исходя из того, в какой степени власти СРЮ будут выполнять требования международного сообщества, в частности относительно Косово.

17. Ассамблея решает и впредь активно заниматься этим вопросом и как можно скорее направить делегацию в Белград, Приштину и Подгорицу.







Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
**Совет Европы**  
**Парламентская Ассамблея**

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr>

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1369 (1998)<sup>1</sup>**

### *Об опасности асбеста для рабочих и для окружающей среды*

1. Патогенные последствия длительного воздействия асбеста на человека в настоящее время являются абсолютно доказанными, и даже небольшой контакт с асбестом, оказывается, влечет за собой серьезную опасность для здоровья.
2. Ассамблея осведомлена о ситуации в государствах-членах Совета Европы в отношении использования асбеста и о работе, проводимой рядом международных организаций, таких как ЕС, МОТ, ВОЗ и ОЭСР.
3. Ассамблея убеждена в том, что необходимо принимать радикальные меры в тех случаях, когда отсутствуют надлежащие нормативные акты, и что такие меры требуют координации между государствами-членами.
4. Целый ряд факторов привел к созданию заменителей асбеста, в том числе научные исследования, осознание населением опасности асбеста и инициативы отдельных компаний, имеющих потребность в такой продукции. Эти заменители асбеста менее опасны для человека, и, учитывая сложившуюся ситуацию, некоторые страны успешно ввели запрет на использование асбеста; поэтому Ассамблея приветствует продолжающиеся научные исследования по использованию заменителей асбеста, а также проведение сравнительной оценки биологической активности хризолитового асбеста и так называемых «заменителей асбеста». Однако, принимая во внимание современный уровень знаний о влиянии заменителей на здоровье, преждевременно говорить о том, что они являются «экологически чистыми».
5. Следует исключить использование асбеста в тех случаях, когда это позволяют современные технические знания, разрабатывать и использовать современные технологии, обеспечивающие безопасность людей, работающих с асбестом, любой контакт с асбестом должен регламентироваться строгими медицинскими нормами и правилами техники безопасности, а прошлое, настоящее и будущее использование асбеста должно находиться под строгим контролем.

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 22 апреля 1998 года (13-е заседание). См. док. 8015 - доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Кокс) и док.8084 - заключение Комиссии по окружающей среде, обустройству территории и местным властям (докладчик: г-н Онаиндиа). Текст, принятый Ассамблеей 22 апреля 1998 года (13-е заседание).

*Рекомендация 1369 (1998)*

6. При решении проблем, связанных с асбестом, нельзя ограничиваться лишь снижением уровня использования асбеста или же одной только Европой. Государства-члены должны быть обеспокоены положением и в других частях света и принимать в сфере здравоохранения и социальной сфере меры по борьбе с пагубным воздействием асбеста в течение нескольких десятилетий.

7. Проблемы, связанные с асбестом, по-разному решаются в разных странах Европы. Ассамблея в частности подчеркивает, что национальные законы, хотя в большинстве своем и накладывают ограничение на использование асбеста, делают это в неодинаковой степени, а также то, что большое разнообразие используемых научных методов и единиц измерения часто затрудняет сравнение национальных стандартов и препятствует сотрудничеству между странами, что не все население, в особенности рабочие, достаточно хорошо осознает опасности, связанные с асбестом, и в большинстве своем не предпринимает необходимых мер безопасности, и что финансовые и технические ресурсы сконцентрированы в одних странах и отсутствуют в других.

8. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея просит Комитет министров предложить государствам-членам начать действовать и принять следующие меры:

*в среднесрочной перспективе*

i. ввести запрет на применение асбеста, за исключением технически оправданных случаев, в соответствии с графиком, составленным с учетом возможностей государства, предпочтительно и все в большей мере используя вещества, менее патогенные, чем асбест, и вводя эффективную систему контроля;

ii. создать все необходимое в медицинской и социальной сфере в связи с прогнозируемым ростом числа людей, страдающих от заболеваний, связанных с асбестом, учитывая латентный характер этих заболеваний;

iii. внедрить программы реабилитации окружающей среды в районах, прежде всего горнодобывающих и промышленных, наиболее пострадавших от воздействия асбеста, и предоставить финансовые ресурсы, чтобы получить конкретные результаты;

iv. обеспечить возможности для переквалификации людей, ранее занятых в производствах, связанных с асбестом, для работы в смежных областях, например таких, как удаление асбеста или, в более широком смысле - реабилитация окружающей среды;

*в краткосрочной перспективе*

v. исходить из достигнутого в этой области международными организациями и, в частности, Конвенции No.162 и Рекомендации No. 172 МОТ, кодексов поведения МОТ и директив Европейского Союза, и использовать значительный опыт таких стран, как Дания, которая ввела запрет на асбест начиная с 1987 года, чтобы:

a. распространить меры по защите и информированию работающих о вредном воздействии асбеста на все потенциально опасные профессии и, в особенности на те, представители которых косвенно подвергаются воздействию асбеста в производственных процессах (электрики, автомеханики и т.д.),

b. выделить и идентифицировать используемые типы асбеста и определить количественное содержание асбеста во всех сооружениях, а также исключить использование технологий, допускающих выброс свободных волокон асбеста в окружающую среду,

с. обеспечить надлежащее медицинское наблюдение за работающими и с этой целью повысить роль и увеличить ресурсы медицинских служб, занимающихся профзаболеваниями, сделав их независимыми от предприятий и дав им возможность продолжать наблюдение за работающими, перешедшими на работу на другие предприятия;

vi. помочь гарантировать независимость будущих экспертных оценок как состояния давно вошедших в практику технологий применения асбеста, так и тех мер, потребность в осуществлении которых может возникнуть;

vii. сформировать группу ученых, придерживающихся разных точек зрения, для проведения сравнительного исследования воздействия на человека различных типов асбеста;

viii. улучшить социальное обеспечение больных рабочих и с этой целью расширить список заболеваний, связанных с асбестом и признаваемых как профессиональные, не ставя такое признание, в частности, в зависимость от предоставления больными рабочими доказательств того, что они пострадали от воздействия асбеста из-за своей профессии, и повысить роль врачей в информировании пациентов о возможном профессиональном характере их заболевания;

ix. предоставить адекватное медицинское и социальное страхование больным, страдающим от связанных с асбестом заболеваний, которые не признаются как профессиональные;

x. сделать абсолютно первоочередным предоставление информации и обучения всем заинтересованным слоям населения, как рабочим-специалистам, так и широкой общественности, чтобы они смогли со знанием дела участвовать в управлении рисками, вызываемыми асбестом;

xi. поощрять сотрудничество между научными организациями в разных странах, чтобы способствовать сравнению результатов, достигнутых благодаря принятию мер на национальном уровне, и получить более ясную картину ситуаций в этих странах;

xii. поощрять научные исследования в целях разработки заменителей асбеста;

xiii. предоставить финансовую помощь в форме субсидий или налоговых льгот с тем, чтобы побудить промышленность, власти и отдельных лиц принять меры, необходимые для снижения рисков.

9. Ассамблея также считает необходимым, чтобы европейские страны заключили многосторонние соглашения, например, в рамках соглашений ЕС по сотрудничеству, имеющие целью:

i. развивать обмен информацией и техническими и людскими ресурсами для измерения концентраций асбеста и исключения использования асбеста в будущем во всех частях Европы;

ii. привлечь внимание неевропейских стран к опасностям неконтролируемого и безответственного использования асбеста, в особенности в тех странах, где быстрый рост городов и, одновременно, недостаток ресурсов создают такую ситуацию, при которой использование асбеста контролируется недостаточно;

iii. поддерживать с странами-производителями такие отношения, которые бы обеспечивали как можно более жесткие требования к условиям труда на производстве с точки зрения безопасности для здоровья;

*Рекомендация 1369 (1998)*

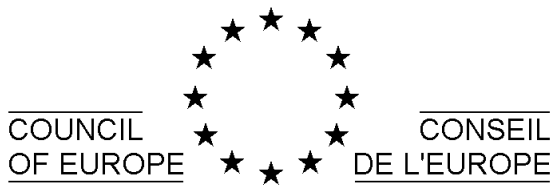
iv. развернуть в международных организациях программы по оказанию помощи странам-производителям и странам-пользователям асбеста для прекращения - в течение периода времени, который нужно будет определить с учетом различий в их ситуациях - производства, переработки или импорта асбеста.

10. Ассамблея призывает, кроме того, к скорейшему развитию гражданского общества и к усилению роли социальных партнеров, чтобы:

i. распространять среди предприятий и профессиональных кругов или групп информацию и взгляды и поощрять принятие решений по вопросам охраны здоровья и труда на производстве, дабы, среди прочего, помочь работникам преодолеть их фаталистичное отношение к влиянию условий труда на их здоровье;

ii. информировать общественность о необходимости соблюдения соответствующих стандартов при использовании или уничтожении асбеста и при осуществлении контроля за воздухом, а также информировать их о том, какие правовые механизмы могут быть задействованы в случае нарушения этих стандартов.

11. Ассамблея также призывает государства-члены стремиться к тому, чтобы асбестосодержащая продукция не экспортировалась в другие страны, в особенности в страны третьего мира, где законодательство в значительно меньшей степени ограничивает использование асбеста или же такового не существует вовсе.



Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
**Совет Европы**  
**Парламентская Ассамблея**

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr>

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1370 (1998)<sup>1</sup>**

### ***О деятельности Международной организации по вопросам миграции***

1. Бесконтрольная миграция и ее политические, экономические и социальные последствия стали одной из серьезнейших проблем конца этого столетия. Международная организация по вопросам миграции (МОМ) стремится предоставлять помощь государствам и отдельным лицам, чтобы обеспечить нормальное протекание миграционных процессов во всем мире, руководствуясь принципом, согласно которому миграция является позитивным фактором социального и экономического развития.
2. Поддерживая человеческое достоинство и защищая благосостояние мигрантов, МОМ по-своему и в своей сфере деятельности способствует распространению гуманитарных ценностей, лежащих также и в основе деятельности Совета Европы.
3. МОМ сумела отреагировать на потрясения, произошедшие в Европе после распада коммунистического блока, и перестроиться в соответствии с новыми приоритетами. В частности, Ассамблея отмечает деятельность МОМ на территории бывшей Югославии, где, она, среди прочего, чрезвычайно много делает для возвращения беженцев и перемещенных лиц, в особенности из стран, находящихся за пределами бывшей Югославии.
4. Аналогичным образом, программы возвращения, осуществляемые МОМ, представляют достойное решение для тысяч мигрантов, оказавшихся в трудном положении в Центральной и Восточной Европе: они не могут оставаться в этих странах и у которых нет средств на возвращение.
5. Кроме гуманитарной деятельности по оказанию прямого содействия мигрантам, МОМ помогает заинтересованным государствам разрабатывать политику и создавать соответствующие институты для управления миграционными потоками на их территориях. Такая помощь в особенности важна для государств бывшего Советского Союза, которые в настоящее время сталкиваются с ростом миграции всех типов - от экономической миграции до миграции, являющейся следствием вооруженных конфликтов и нарушений прав человека.

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 23 апреля 1998 года (14-е заседание). См. док. 8053 - доклад Комитета по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-жа Агияр). Текст, принятый Ассамблеей 23 апреля 1998 года (14-е заседание).

*Рекомендация 1370 (1998)*

6. В связи с изменениями, произошедшими в Европе и в остальном мире, МОМ по-новому определила свои цели с тем, чтобы они более полно соответствовали насущным потребностям, и поставила стратегические задачи, выполнение которых сделает ее ведущей всемирной организацией по миграции к 2000 году. Была пересмотрена система управления с тем, чтобы расширить оперативные возможности МОМ без увеличения ее бюджета. Парламентская Ассамблея выражает свою поддержку этим реформам.

7. Ассамблея считает, что как следствие расширения Совета Европы и диверсификации деятельности МОМ и Совета Европы растет потребность в более тесном сотрудничестве между двумя организациями. Нарушения прав меньшинств и прав человека, находящиеся в центре внимания Совета Европы, являются главными причинами вынужденной миграции.

8. Более тесное сотрудничество должно развиваться и на уровне государств-членов, как можно больше из которых должно вступить в МОМ, и в рамках отношений между МОМ и Советом Европы.

9. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея обращается к Комитету министров со следующими рекомендациями:

- привлечь внимание соответствующих органов Совета Европы к широким возможностям сотрудничества с МОМ в реализации программ их деятельности и изучить возможность заключения официального соглашения о сотрудничестве с МОМ;

- поручить органам Фонда социального развития Совета Европы изучить возможности финансировать вместе с МОМ совместные проекты;

- предложить государствам-членам Совета Европы:

- i. вступить в МОМ, если они еще не являются ее членами;

- ii. использовать опыт МОМ при организации возвращения, так, чтобы оно проводилось при соблюдении прав человека и человеческого достоинства;

- iii. использовать опыт МОМ при разработке миграционной политики и создании органов, занимающихся миграцией, чтобы обеспечить лучшую координацию в этой области как на европейском, так и на международном уровнях;

- iv. оказывать МОМ политическую и финансовую поддержку и, в частности, щедро пополнять оперативный фонд Организации, чтобы обеспечить финансирование ее программ.



Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
**Совет Европы**  
**Парламентская Ассамблея**

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr>

Предварительное издание

## **РЕКОМЕНДАЦИЯ 1371 (1998)<sup>1</sup>**

### ***О жестоком и небрежном обращении с детьми***

1. Призвание Совета Европы состоит в утверждении верховенства права и защите прав личности, как они понимаются в рамках всего континента. основополагающим принципом этой «европейской модели» является эффективная защита самых слабых членов общества и, в особенности, детей.
2. Парламентская Ассамблея напоминает о ранее уже проделанном ею значительном объеме работ, имеющих целью усиление юридической и социальной защищенности детей, и, в частности, о своей Рекомендации 1065 (1987) о торговле детьми и других формах эксплуатации детей, Рекомендации 1121 (1990) о правах детей и Заключении № 186 (1995) о проекте Европейской конвенции о соблюдении прав детей.
3. Выявление совершенных против детей тяжких преступлений и существования сети педофилов в Европе привело к болезненному осознанию этой проблемы и заставило Ассамблею провести в сентябре 1966 года слушания во внеочередном порядке и принять Резолюцию 1099 (1966) о сексуальной эксплуатации детей.
4. Тем не менее, новые драматические события вынуждают Ассамблею выступить с предложением об усилении защиты детей перед лицом серьезных и, похоже, все более частых посягательств на их права и физическую и психологическую целостность их личности.
5. Для таких постыдных явлений, как сексуальная эксплуатация и жестокое обращение с детьми, не существует границ, будь то границы географические, культурные или социальные, и для борьбы с ними необходимы как решительные действия, так и действительное объединение усилий и сотрудничество в масштабах всей Европы.
6. Необходимо отметить, что Европейская конвенция о правах человека не обеспечивает какой-то особой защиты прав детей за исключением тех случаев, когда она предоставляется судами в связи с защитой семейной жизни. Точно также Европейская конвенция о соблюдении прав детей, открытая к подписанию 25 января

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 23 апреля 1998 года (15-е заседание). См. док. 8041 - доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Абу) и док. 8076 - заключение Комиссии по правовым вопросам и правам человека (докладчик: г-жа Плехата). Текст, принятый Ассамблеей 23 апреля 1998 года (15-е заседание).

*Рекомендация 1371 (1998)*

1996 года, регулирует доступ несовершеннолетних к правосудию и представительство их интересов в судах, но не содержит положений о материальных правах, которые могли бы быть предоставлены детям и охраняться законом.

7. Таким образом, в Европе все еще необходимо развивать подлинную культуру прав детей: им требуется особая защита вследствие их уязвимости и менее развитой по сравнению со взрослыми способности оценивать риск подвергнуться таким опасностям, как совращение, изнасилование, проституция, порнография, кровосмешение или жестокое обращение.

8. Ужас, вызванный недавними случаями сексуального насилия в отношении детей, не должен отвлекать наше внимание от сексуального насилия и жестокого обращения в семье, жертвами которых становятся десятки тысяч детей, причем уже с младенческого возраста.

9. Ассамблея призывает государства-члены включить в свое внутреннее право необходимые средства защиты детей от угрожающих им специфических опасностей. В частности, она считает, что детям должна быть предоставлена юридическая и социальная защита от:

- a. педофилии;
- b. эксплуатации в порнографических целях;
- c. детской проституции;
- d. кровосмешения;
- e. неадекватных процедур уголовного процесса;
- f. повторения сексуальных преступлений в отношении несовершеннолетних;
- g. насильственной стерилизации;
- h. насилия над девочками и калечащих операций на женских половых органах;
- i. жестокого обращения, в том числе в семье;
- k. отказа в предоставлении необходимой заботы;
- j. мошенничества в целях усыновления.

10. Ассамблея, подчеркивая, что насилие над детьми, в особенности сексуальное насилие, характеризуются высокой степенью рецидива, обращает внимание на то, что по законодательству почти всех стран-членов преступник квалифицируется в качестве рецидивиста только в тех случаях, когда преступления были совершены им на территории одного и того же государства, и, как следствие этого, лицо, осужденное в одном государстве, не признается рецидивистом, если, отбыв наказание, оно совершает такое же преступление на территории другого государства, и имеет возможность таким образом избежать более сурового наказания, предусматриваемого для рецидивистов.

11. Ассамблея также отмечает, что многие преступники совершают акты сексуального насилия в отношении несовершеннолетних за границей, тем самым очень часто избегая судебного преследования и наказания как в стране, где они совершили преступления, так и у себя на родине.

12. Совокупность приведенных фактов предопределяет необходимость разработки конвенции Совета Европы, предусматривающей обмен соответствующей информацией и возможность для национальных судов учитывать прошлые судимости в одном или более государств-членов Организации.



13. Ассамблея рекомендует Комитету министров предложить государствам-членам Совета Европы:

a. усилить борьбу с педофилией и с этой целью:

i. улучшить профилактику, что предполагает специальное обучение лиц, в профессиональные обязанности которых входит общение с детьми. Лица, осужденные в прошлом за акты педофилии, не должны допускаться к такой работе;

ii. завести национальное досье или регистр, в который бы заносились окончательные приговоры за акты педофилии и который был бы открыт для национальных и зарубежных государственных органов;

iii. организовать в целях предотвращения рецидивов надлежащее медицинское и психиатрическое лечение преступников во время заключения и на такой период после освобождения, который будет сочтен необходимым, предусмотрев при этом, что в течение него будет осуществляться судебный надзор;

iv. организовать эффективное правовое сотрудничество между всеми государствами-членами Совета Европы, в частности по вопросу о юридической квалификации актов педофилии с тем, чтобы обеспечить наказание не только за изнасилование, но и за любые преступные посягательства физического и психологического характера, в отношении которых известно, что они оказывают разрушительное воздействие на душевное равновесие детей;

v. наконец, создать необходимые процедуры, делающие возможным наказание за подобные акты и в случаях, когда они совершаются в «закрытых сообществах» или сектах, иногда и с согласия семьи;

b. бороться с эксплуатацией детей в порнографических целях и для этого:

i. следовать тем же рекомендациям, перечисленным выше, что и в случае педофилии, в особенности, когда используются журналы, фильмы, кассеты и сеть «Интернет»;

ii. выработать и включить в свое внутреннее законодательство правовое определение подобного рода преступного поведения, которое бы в полной мере учитывало существование неотъемлемых прав несовершеннолетних на уважение их частной жизни и достоинства, в том числе во взаимоотношениях с семьей, постольку поскольку она не вправе решать, как пользоваться этими правами;

iii. отказываться проводить различие между частным владением порнографической продукцией и торговлей ею, так как эти оба деяния влекут за собой отрицание права детей на уважение их частной жизни и достоинства. В крайнем случае, это различие может быть отражено в степени суровости наказания;

c. бороться с детской проституцией и с этой целью:

i. прямо заявлять, что проституция несовершеннолетних детей моложе 15 лет всегда представляет собой изнасилование или сексуальное насилие и что даже в случае денежной оплаты действует презумпция насилия, так как ребенок не может быть признан стороной, дающей свое согласие на подобные действия;

ii. организовать проведение конференций совместно со странами, в которых процветает «секс-туризм», чтобы способствовать более широкому осознанию того, что растущие прибыли от этого сектора обернутся в ближайшей и несколько более отдаленной перспективе огромными человеческими и социальными

*Рекомендация 1371 (1998)*

потерями, включая распространение СПИДа, социальную отчужденность десятков тысяч молодых людей и рост преступности, связанной с сутенерством;

iii. организовывать обучение работников социальных служб, полиции и судов, чтобы они могли предоставлять помощь и физическую, психологическую и профессиональную реабилитацию юным жертвам;

iv. ограничивать круг наказуемых за подобные преступления клиентами и всеми теми, кто способствует детской проституции, извлекает из нее прибыль (держатели публичных домов, турагенты и им подобные) и должен быть соответственно наказан, в том числе и в своей собственной стране, за сутенерство с отягчающими обстоятельствами и соучастие в изнасиловании;

v. рассматривать бедность как одну из причин детской проституции и в связи с этим предусматривать в национальных бюджетах помощи в качестве важнейших приоритетов расходы на улучшение образования и заботы о детях, в особенности девочках, которые традиционно подвергаются дискриминации, выделять с каждым годом все большую часть ВВП на выполнение задач по международной помощи, поставленных ООН, и уделять первоочередное внимание в рамках этой помощи образованию детей и заботе о них;

vi. признавать масштабы роста детской проституции в государствах, недавно вставших на путь рыночной экономики, так как для детей проституция является всего лишь единственным средством выживания, наносящим ущерб их физическому здоровью и ставящим под угрозу их психологическое равновесие;

vii. организовывать международное сотрудничество правоохранительных и судебных органов в области борьбы с сетью детской проституции и, в частности способствовать обмену информацией;

d. усилить меры по предупреждению жестокого обращения с детьми и наказания за это, в том числе и внутри семьи, и с этой целью;

i. уделять внимание прежде всего профилактике, предоставляя заботу и лечение семьям, в которых проявляется жестокость по отношению к детям, и оказывать последующую медицинскую и социальную помощь ребенку и его семье;

ii. помогать детям, подвергшимся жестокому обращению, восстановить самоуважение, чтобы они в свою очередь не стали такими же жестокими родителями;

iii. дополнять сексуальное обучение детей в рамках школьных программ информацией об ответственности и проблемах очень молодых родителей, связанных с уходом за новорожденными и удовлетворением их потребностей;

iv. принимать меры к тому, чтобы до окончания расследования из неблагополучной семьи удаляли не ребенка, а члена семьи или одного из родителей, подозреваемого в жестокости, однако, если это невозможно в силу обоснованных причин, связанных с благосостоянием ребенка, делать все возможное для усыновления детей, удаленных из неблагополучных семей, приемными родителями для их проживания в семьях, а не детских домах и, в частности, поощрять совместное проживание братьев и сестер в стабильных «детских деревнях» при условии, что ни один из них лично не виновен в жестоким поведении;

v. обучать всех профессиональных работников, занимающихся детьми, а также врачей и работников здравоохранения навыкам выявления фактов жестокого обращения с детьми и признаков физического или психологического насилия;

vi. создавать совместно со школами медицинские и социальные службы, куда дети могут легко обратиться и где их внимательно выслушают и смогут провести первичный осмотр для установления факта физического насилия;

vii. создать единую бесплатную и постоянно работающую телефонную службу доверия и широко известить о ней школьников, чтобы они могли связываться по телефону с квалифицированными врачами и психологами, уполномоченными предпринимать необходимые меры в медицинском и социальном планах и даже начинать судебное расследование.

e. Принять законодательные акты для борьбы с кровосмешением и с этой целью:

i. дать правовое определение сексуального насилия внутри семьи, чтобы сделать возможным наказание за преступление, тяжесть которого слишком долго игнорировалась;

ii. организовать соответствующее обучение персонала социальных служб, полиции и судов с учетом амбивалентности, часто сопровождающей подобные правонарушения, и помогать юным жертвам восстановить свое чувство достоинства;

iii. расширять обмен опытом в области семейной терапии;

f. проводить уголовное и судебное расследование таким образом, чтобы не травмировать детей, и предусматривать надлежащие временные рамки для возбуждения уголовного дела и с этой целью:

i. установить такие процедуры, которые бы сводили допрос юных жертв до минимально необходимого уровня и создавали такие условия для проведения допроса, которые бы успокаивали детей и ни в коем случае не вызывали у них чувство вины;

ii. обеспечить, чтобы срок давности в отношении подачи пострадавшими заявления в суд был достаточно продолжительным для того, чтобы пострадавшие дети смогли предпринять юридические действия по достижении ими совершеннолетия;

iii. позволить организациям, занимающимся защитой детей, возбуждать уголовные дела во всех случаях сексуального насилия над несовершеннолетними;

g. не допускать насильственной стерилизации и с этой целью:

i. поощрять людей, наделенных родительскими правами, и тех, кто работает в учреждениях, предоставляющих уход и проживание, прибегать - в тех случаях, когда состояние физического или умственного здоровья несовершеннолетнего вызывает беспокойство в отношении того, не повлечет ли за собой рождение ребенка серьезный риск для их здоровья и/или здоровья их потомства - к обратимым методам контрацепции;

ii. прибегать к стерилизации только в исключительных случаях, когда деторождение влечет за собой особенно серьезные риски для несовершеннолетних и/или их потомства, и следить за тем, чтобы в этих случаях в дополнение к согласию доверенного лица несовершеннолетнего и комиссии из трех врачей, по крайней мере один из которых должен быть независимым медицинским экспертом, предварительно испрашивалось разрешение судьи, в компетенцию которого входят проблемы семьи и/или защита прав личности;

h. покончить с дискриминационными обычаями в отношении девочек и с этой целью:

*Рекомендация 1371 (1998)*

i. проводить различия между, с одной стороны, необходимой степенью терпимости или защиты культур меньшинств и, с другой - игнорированием того, что некоторые обычаи равноценны пытке и бесчеловечному и варварскому обращению, которое Совет Европы стремится искоренять;

ii. провозгласить господство всеобщих принципов уважения личности и неотъемлемого права личности на самоопределение и полного равенства мужчин и женщин;

iii. одобрить позицию Всемирной организации здравоохранения, ЮНИСЕФ, Верховного комиссара ООН по делам беженцев и Комиссии ООН по правам человека, которые квалифицируют калечащие операции на женских половых органах в качестве пытки и призывают к их запрету и преследованию тех, кто этим занимается, в соответствии с Конвенцией ООН 1989 года о правах ребенка, призванной защитить детей от сексуального насилия, и заключениями, сделанными на конференциях ООН в Каире в 1994 году и в Пекине в 1995 году;

iv. квалифицировать как противоречащие правам человека калечащие операции на половых органах малолетних девочек, практику контроля их девственности, а также обычаи выдавать замуж несовершеннолетних девочек, полигамию и отречение от выдаваемых замуж детей;

v. систематически информировать людей, прибывающих в любое государство-член Совета Европы либо с целью воссоединения семей, либо в качестве беженцев или в поисках политического убежища из стран, где все еще существует обычай калечащих операций на половых органах малолетних девочек, о том, что эта практика запрещена;

vi. установить наказание за подобные действия, привлекая к суду тех, кто их совершает, и их пособников, включая родителей жертвы, на основании совершения преступного акта насилия, приводящего к увечью, или особого типа преступления;

vii. установить особые временные рамки, дающие возможность пострадавшим обращаться в суд по достижении совершеннолетия, а также наделить таким правом организации, занимающиеся защитой детей;

i. бороться с фактами отказа в обеспечении детей жизненно важной заботой и с этой целью:

i. принять закон, обязывающий врачей принимать решение о госпитализации детей и определять курс лечения в тех случаях, когда их здоровье находится в опасности вследствие ненадлежащего оказания или отказа в оказании помощи со стороны лиц, наделенных родительскими полномочиями;

ii. определить как преступление, состоящее в неоказании помощи человеку, находящемуся в опасности, неоказание лицами, наделенными родительскими правами, или отказ в оказании помощи ребенку, поставившие под угрозу его здоровье;

j. ввести международные санкции за похищение детей с целью усыновления и с этой целью:

i. раскрывать мафиозные сообщества, организующие контрабанду новорожденных и малолетних детей для международного рынка усыновления и забирающие детей у родителей в беднейших районах развивающихся стран без каких-либо угрызений совести;

ii. улучшить международное сотрудничество полиции и судебных органов для борьбы с такими сообществами, действующими и через границы;

iii. призвать все страны-члены Совета Европы ратифицировать Конвенцию о защите детей и сотрудничестве в области международного усыновления, открытую для подписания в Гааге 29 мая 1993 года, которую на сегодняшний день подписали 32 и ратифицировали только 17 из всех государств-участников Гаагской конференции по международному частному праву;

iv. поддержать, таким образом, положение, гарантирующее ребенку право расти в своей естественной семье при условии, что нет решения суда о том, что эта семья не в состоянии выполнять свою роль, или о лишении родительских прав и при условии, что семья не выразила недвусмысленного осознанного согласия на законное усыновление в его/ее собственных интересах.

14. Ассамблея предлагает Комитету министров:

i. оказывать влияние на среду, порождающую подобное преступное поведение, разработав и открыв для подписания государствам, не являющимся членами Совета Европы, конвенцию Совета Европы, имеющую целью:

a. запретить распространение продукции и посланий для педофилов как в печатном виде, так и посредством новых телекоммуникационных и информационных технологий, в частности «Интернета»;

b. стандартизировать определение преступного использования порнографической продукции с изображением несовершеннолетних, чтобы сделать наказуемыми владение такой продукцией и торговлю ею;

c. сотрудничать с целью выявления и отслеживания путей распространения подобной продукции в международном масштабе, независимо от используемых средств связи и технологий, включая кодированные способы связи между частными лицами;

d. установить, что кодирование посланий между частными лицами не может осуществляться с целью помешать проверкам, проводимым национальными органами, отвечающими за правопорядок и применение уголовного права;

ii. организовать сотрудничество между судебными органами государств-членов Совета Европы в интересах наказания сексуальных преступников-рецидивистов, разработав совместно с Парламентской Ассамблеей конвенцию Совета Европы, предусматривающую создание регистра всех случаев осуждения за преступления против несовершеннолетних, и с этой целью:

a. предусмотреть, чтобы этот регистр находился в ведении Председателя Европейского суда по правам человека в Страсбурге;

b. наделить Председателя Европейского суда по правам человека полномочиями по контролю за выполнением конвенции, в частности в том, что касается конфиденциальности, обоснованности запросов по поводу консультации и применения правил об амнистии;

c. обеспечить, чтобы в целях создания вышеуказанного регистра уголовные суды стран-участников информировали Председателя Европейского суда по правам человека обо всех окончательных приговорах за правонарушения или преступления против несовершеннолетних, а также о дополнительных наказаниях, в зависимости от определения, о процедурных правилах и об отбывании наказания в государстве, в котором преступник был осужден; а также обеспечить уведомление

*Рекомендация 1371 (1998)*

об амнистиях и отмене приговоров, имевших место после предоставления информации о первоначальном судебном решении;

d. определить правила доступа к данным, содержащимся в данном регистре, который может быть предоставлен только:

i. суду, рассматривающему правонарушение или преступление против несовершеннолетнего;

ii. любому лицу, запрашивающему справку о том, что его/ее фамилия не содержится в данном регистре, в тех случаях, когда такая справка требуется при приеме на работу, предполагающую непосредственный контакт с детьми;

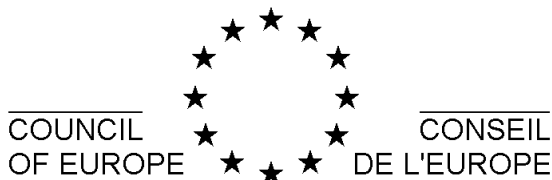
e. наконец, обеспечить применение правил об амнистии в отношении сообщенных приговоров и изъятие данных из регистра, созданного на основании конвенции, в соответствии с положениями уголовного права государства, где было принято судебное решение, о котором была представлена информация.

15. В заключение Ассамблея просит Комитет министров без промедления передать настоящую рекомендацию Конференции по реализации решений стокгольмского Всемирного конгресса против коммерческой эксплуатации детей, которая состоится 28 и 29 апреля в Страсбурге.

## **РЕЗОЛЮЦИИ**







Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
**Совет Европы**  
**Парламентская Ассамблея**

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr>

Предварительное издание

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 1154 (1998)<sup>1</sup>**

### ***О демократическом функционировании национальных парламентов***

1. Парламент является выразителем воли народа и общественных интересов. Выполняя эту роль, парламент осуществляет функции, составляющие суть европейского парламентаризма: он творит законы, устанавливает позитивные нормы права и создает правовые нормы, которые управляют нашим обществом; с помощью целого ряда процедур он осуществляет контроль за исполнительной властью, в силу чего правительство должно дорожить доверием палаты, избранной всеобщим голосованием.
2. Базируясь на общей основе, национальные парламентские системы, тем не менее, отличаются друг от друга по способам функционирования, определяемым традициями, выкованными историей тех стран, в которых они возникли и существуют.
3. Как это ни парадоксально, хотя эти системы и различны, они сталкиваются с общими проблемами. Эти проблемы в целом проистекают из разочарования населения в политике, а также неосведомленности о работе парламентов. К тому же, все более доминирующая роль правительств в ущерб равновесию между исполнительной и законодательной ветвями власти, с одной стороны, и роль, которую играет бюрократический аппарат - с другой, усиливают такое негативное восприятие. Наконец, в условиях представительной демократии население хотело бы принимать гораздо более активное участие в общественных делах, далеко выходящее за рамки простого участия в выборах.
4. Избранные народом, чтобы представлять его интересы и чаяния, парламентарии не могут заниматься текущими проблемами, не возвращаясь вновь и вновь к рассмотрению вопроса о функционировании парламента как института.
5. В свете дискуссий на семинаре о демократическом функционировании парламентов, проведенном ею 21 и 22 ноября 1996 года, Ассамблея отмечает, что:
  - i. нельзя укрепить легитимность политического представительства без более сбалансированного представительства мужчин и женщин и большего участия граждан в принятии политических решений;

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 20 апреля 1998 года (9-е заседание). См. док. 7961 - доклад Комиссии по парламентским и общественным связям (докладчик: г-н Мозер). Текст, принятый Ассамблеей 20 апреля 1998 года (9-е заседание).

*Резолюция 1154 (1998)*

- ii. укрепление политической легитимности поможет отрегулировать взаимоотношения между исполнительными и законодательными органами на основе более выверенного баланса между ветвями власти;
  - iii. принцип разделения властей является неотъемлемым слагаемым демократической государственной системы;
  - iv. отношения между большинством и оппозицией в парламентах регулируются правилами и процедурами, которые иногда приводят к сбоям в работе;
  - v. доверие избирателей к своим избранникам может страдать, среди прочего, из-за слишком жесткого влияния на них партий или политических группировок, которые заставляют парламентариев занимать позиции, порой слишком далеко отстоящие от их предвыборных обещаний;
  - vi. эффективная законотворческая работа, в чем состоит одна из главных задач парламента, зависит от того, как парламентарии будут обеспечены ресурсами (например, службами информации, юридической помощью, штатом сотрудников);
  - vii. действенность процедур парламентского контроля зависит от многих факторов: политических и правовых реалий и соотношения между ними, доступа к информации и ее использования, роли средств массовой информации, а также полномочий и позиции других государственных органов;
- б. Парламентская Ассамблея считает, что представленные в ней парламенты во всех случаях, когда они сталкиваются с подобными проблемами, должны:
- i. устанавливать контроль над своей собственной повесткой дня;
  - ii. получать такие же средства информации, как те, которые имеются в распоряжении администрации, обслуживающей правительство;
  - iii. обеспечить, чтобы функционирование парламентских комиссий по расследованию основывалось на таких критериях - как в отношении их состава, так и методов проведения расследования – которые позволяли бы им выполнять свои задачи объективно и беспристрастно;
  - iv. придать оппозиции такой статус, который помогал бы ей играть конструктивную и ответственную роль, в том числе предоставив возможность настоять на создании комитета по расследованию и проведению консультаций с ней до принятия какого бы то ни было решения, ведущего к роспуску парламента;
  - v. покончить с ситуацией, когда депутат занимает одновременно более одной должности в нескольких выборных органах, или свести ее до минимума с тем, чтобы избранные представители были более доступны для своих избирателей и могли повысить эффективность своей работы в парламенте;
  - vi. совершенствовать избирательную систему:
    - а. обеспечивая, если это возможно, территориальную связь между парламентариями и избирателями, чтобы последние не попадали в ситуацию, когда они мало или ничего не знают о кандидатах;
    - б. предоставляя возможность избирателям отдавать предпочтение кандидатам по своему собственному усмотрению;
  - vii. открыть дорогу более широкому участию граждан в принятии политических решений - с учетом возрастающей роли женщин - используя различные формы референдумов в соответствии с принципами, изложенными в Резолюции 1121 (1997);

*Резолюция 1154 (1998)*

viii. выработать руководящие принципы, которые дадут возможность избранным представителям иметь больше независимости, предотвратив тем самым сползание представительных демократий к всевластию партий.





Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
**Совет Европы**  
**Парламентская Ассамблея**

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr>

Предварительное издание

## **Резолюция 1155 (1998)<sup>1</sup>**

### ***о ходе выполнения процедур мониторинга Ассамблеи (апрель 1997 - апрель 1998)***

1. Ассамблея напоминает о том, что на Второй встрече глав государств и правительств (октябрь 1997 года) государства-члены Совета Европы подтвердили свою решимость уважать обязательства, добровольно взятые на себя при вступлении в Совет Европы и вытекающие из основных принципов этой Организации, которые заложены в ее Уставе и в Европейской конвенции о правах человека (ЕКПЧ): плюралистическую демократию, права человека и верховенство права.

2. Чтобы укрепить имеющиеся у нее средства для изучения того, как соблюдаются эти принципы, Ассамблея подтверждает особый характер Комитета по соблюдению обязательств государствами-членами Совета Европы (Комитет по мониторингу), созданного 25 апреля 1997 года в соответствии с Резолюцией 1115 (1997), а именно:

- членство на основании предложений, вносимых политическими группами;
- членство по должности председателей Комиссии по политическим вопросам и Комиссии по правовым вопросам и правам человека;
- критерий «политического и регионального баланса» при назначении содокладчиков;
- приглашение представителей как от парламентского большинства, так и от оппозиции из парламентских делегаций стран, в отношении которых применяется процедура мониторинга, на соответствующие обсуждения на заседаниях комитета.

3. Ассамблея одобряет руководящие принципы работы, разработанные Комитетом по мониторингу, в особенности:

- i. неконфронтационный подход, рассчитанный на длительную перспективу и основанный на логике убеждения, с целью разрешения конкретных проблем в странах, в отношении которых применяется процедура мониторинга;

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 21 апреля 1998 года (11-е заседание). См. док. 8057 - доклад Комитета по соблюдению обязательств государствами-членами Совета Европы (докладчик г-н Де Марко). Текст, принятый Ассамблеей 21 апреля 1998 года (11-е заседание).

*Резолюция 1155 (1998)*

ii. выдвижение на первый план политического характера парламентского мониторинга;

iii. полный учет геополитического контекста и внутренних проблем стран, в отношении которых применяется процедура мониторинга;

iv. установление конфиденциального диалога по четко определенным вопросам с парламентскими делегациями государств-членов, в отношении которых начат или предусматривается мониторинг.

4. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что Комитет по мониторингу - в дополнение к десяти визитам содокладчиков (и участию в работе миссий по наблюдению за выборами в Молдове и Украине), обмену мнениями и установлению диалога с десятью парламентскими делегациями, одобрению передачи пяти докладов для комментария компетентным национальным органам (Болгарии, «Бывшей Югославской Республики Македонии», России, Украины и Хорватии) и изучению двух меморандумов (Албании и Турции):

i. представил на рассмотрение Ассамблеи доклады по Литве и Чехии, на основании которых были приняты рекомендации, имеющие целью повлиять на:

a. осуществляемую Комитетом министров процедуру мониторинга и

b. межправительственную программу деятельности Совета Европы, в особенности специальные программы сотрудничества и помощи странам Центральной и Восточной Европы;

ii. передал Бюро по его просьбе письменное заключение о положении мусульманского меньшинства в Западной Фракии (Греция);

iii. предложил и получил согласие Бюро Ассамблеи открыть процедуру мониторинга в отношении Латвии на основании письменной аргументированной заявки, подготовленной при полном взаимодействии с парламентской делегацией Латвии;

iv. осуществляет в настоящий момент наблюдение за выполнением обязательств Албанией, Болгарией, «Бывшей Югославской Республикой Македонией», Латвией, Молдовой, Россией, Словакией, Турцией, Украиной и Хорватией;

5. Ассамблея подчеркивает необходимость сотрудничества и четких отношений взаимодополняемости между Комитетом по мониторингу и другими комитетами и комиссиями Ассамблеи, включая специальные комитеты Бюро, на основе следующего понимания:

i. в соответствии с Резолюцией 1115 (1997) Комитет по мониторингу отвечает как за весь спектр общих обязательств (вытекающих из Устава Совета Европы, Европейской конвенции о правах человека и других конвенций), так и за обязательства, взятые на себя государствами-членами, в отношении которых применяется процедура мониторинга;

ii. другие комитеты и комиссии будут и далее заниматься встающими перед государствами-членами конкретными проблемами, относящимися к традиционной сфере их компетенции, но постараются координировать свою работу, касающуюся стран, в отношении которых применяется процедура мониторинга, с Комитетом по мониторингу, в частности по вопросу о санкциях, предусмотренных Резолюцией 1115.

б. Ассамблея подчеркивает необходимость в усилении сотрудничества и диалога с Комитетом министров. В этих целях вопрос о выполнении государствами-членами своих обязательств должен регулярно включаться в повестку дня

Объединенного комитета. Ответы и предварительные ответы, подготавливаемые в разумные сроки Комитетом министров на рекомендации Ассамблеи по странам, в отношении которых применяется процедура мониторинга, являются необходимой основой такого диалога.

7. В интересах открытости Ассамблея принимает решение публиковать письменные заключения Комитета по мониторингу о целесообразности открыть процедуру мониторинга в качестве приложения к отчетным докладам Бюро и Постоянной комиссии.

8. Ассамблея приветствует сотрудничество национальных парламентских делегаций в поддержку процедуры мониторинга. Ассамблея подтверждает следующее:

i. целью мониторинга является оказание помощи для обеспечения того, чтобы все страны создавали и не выходили за единые правовые и политические рамки верховенства права, парламентской демократии и защиты прав человека в соответствии с нормами Совета Европы;

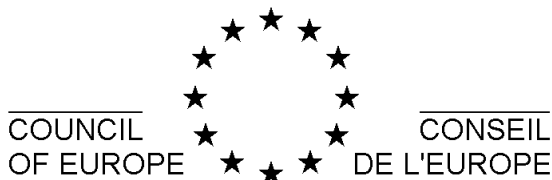
ii. открытие процедуры мониторинга - в отношении ограниченного или широкого круга вопросов - само по себе не имеет никаких последствий для статуса какой бы то ни было страны как члена Совета Европы;

iii. мониторинг является выражением политической воли Ассамблеи, направленной на то, чтобы:

- напрасно не перегружать работой Европейский суд по правам человека;
- обязательства, взятые на себя странами при вступлении в Совет Европы, выполнялись;
- принципы плюралистической демократии соблюдались;
- кризис государственной власти не подвергал риску основные права человека.







Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
**Совет Европы**  
**Парламентская Ассамблея**

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr>

Предварительное издание

## **РЕЗОЛЮЦИЯ 1156 (1998)<sup>1</sup>**

### ***О положении палестинских беженцев в контексте ближневосточного мирного процесса***

1. Парламентская Ассамблея отмечает, что по Соглашению между Израилем и Организацией освобождения Палестины от 13 сентября 1993 года проблема беженцев является одной из тех, которые имеют «постоянный статус» в повестке дня переговоров, которые должны быть завершены к маю 1999 года.
2. Ассамблея глубоко сожалеет об отсутствии прогресса на этих переговорах и приветствует их возобновление после визита Государственного секретаря США в этот регион в сентябре 1997 года. Ассамблея также подчеркивает важную роль Европы в ускорении мирного процесса.
3. Ассамблея согласна с тем, что указано в резолюции Генеральной Ассамблеи ООН 194 (1948) о праве на возвращение к своим очагам для всех беженцев и на компенсацию для тех, кто решит этого не делать, однако, она считает, что пятьдесят лет спустя эти положения трудно осуществить с политической и практической точек зрения.
4. Ассамблея также согласна с тем, что существующая ситуация, когда Ближневосточным агентством ООН для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР ООН) в принимающих странах зарегистрировано 3,4 миллиона беженцев, из которых более одного миллиона живут в лагерях, должна быть урегулирована путем их переселения в постоянные места проживания не только по гуманитарным соображениям, но и в качестве важнейшего шага на пути к устранению основного очага нестабильности и напряженности в регионе.
5. Ассамблея считает, что это невозможно осуществить без создания жизнеспособного палестинского государства, которое сможет предоставить палестинским беженцам гражданство и международно признанные паспорта.
6. Ассамблея считает, что после этого беженцам можно предоставить несколько вариантов выбора для долговременного решения проблемы по соглашению между Израилем и Палестинским органом (ПО) и другими заинтересованными странами.
7. Эти варианты состоят в том, чтобы:

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 23 апреля 1998 года (14-е заседание). См. док. 8042 - доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-н Аткинсон). Текст, принятый Ассамблеей 23 апреля 1998 года (14-е заседание).

*Рекомендация 1156 (1998)*

- i. переселиться в новое палестинское государство;
- ii. остаться в принимающей стране с правом на собственность, на работу и, возможно, на гражданство;
- iii. переселиться в другие страны вне данного региона;
- iv. возвратиться, где это приемлемо, в страны Персидского залива;
- v. возвратиться в Израиль.

8. Ассамблея считает, что БАПОР ООН должно по-прежнему в полном объеме предоставлять свои услуги до тех пор, пока не будет достигнуто долговременное решение проблемы, и что расходы на переселение должны покрываться из дополнительного финансирования БАПОР ООН, чтобы обеспечить планомерную передачу его функций заинтересованным правительствам.

9. Ассамблея считает, что Организация Объединенных Наций должна создать новый фонд для финансирования предстоящих расходов по переселению: «Фонд по окончательному статусу палестинских беженцев и перемещенных лиц» («Фонд»).

10. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея:

- i. призывает Организацию Объединенных Наций предложить государствам-членам предусмотреть в своих бюджетах добровольные взносы в Фонд и, в особенности, обратиться к тем странам, которые не выделяют значительных средств для финансирования БАПОР ООН, с тем чтобы они сделали крупные добровольные взносы в новый Фонд;
- ii. призывает Израиль сделать необходимое, чтобы реализация проекта по переселению «Кэнада кэмп - Теллас-султан» была завершена как можно скорее;
- iii. призывает все стороны, имеющие отношение к введению в строй новой больницы в Газе, прийти к соглашению по вопросу о ее дальнейшем финансировании с тем, чтобы она была открыта без дополнительных задержек;
- iv. призывает Ливан следовать примеру других принимающих стран в том, что касается предоставления услуг палестинским беженцам, в дополнение к тем, которые предоставляются БАПОР ООН;
- v. приглашает Палестинский совет расширять сотрудничество с Ассамблеей, в частности, поощряя своих членов принимать участие во встречах, организуемых соответствующими комитетами Ассамблеи в соответствии с Резолюцией 1013 (1993).

11. Ассамблея осведомлена о недавно проведенном экспериментальном исследовании с целью создания компьютеризированной базы данных о зарегистрированных беженцах для БАПОР ООН и Палестинского органа. Ассамблея призывает государства-члены рассмотреть вопрос о том, как такая база данных может помочь разрешению проблемы беженцев, включая иски о компенсации, и поддержать ее финансирование в размере 7 млн. долл. США для продолжения этой работы.

12. Ассамблея отмечает обеспокоенность многих сторон тем, что проводится недостаточно политологических и научных исследований проблемы беженцев и вопросов компенсации, и призывает страны-члены поощрять столь важные исследования и выступать в качестве их заказчиков.



Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
**Совет Европы**  
**Парламентская Ассамблея**

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

## **Резолюция 1157 (1998)<sup>1</sup>**

### ***Об управлении ликвидацией радиоактивных отходов***

1. Парламентская Ассамблея в силу постоянной озабоченности общественности по поводу безопасности ядерной энергии уже давно занимается этим вопросом и передала правительствам государств-членов целый ряд рекомендаций по различным его аспектам. Проблема радиоактивных отходов неотъемлемым образом связана с безопасностью ядерной энергии, и управление их ликвидацией заслуживает тщательного рассмотрения.
2. Ассамблея считает, что управление ликвидацией радиоактивных отходов требует более тесного сотрудничества и что каждая страна, использующая ядерную энергию в мирных целях, должна собственными средствами решать проблему производимых отходов.
3. Ассамблея напоминает об основных экологических принципах управления ликвидацией радиоактивных отходов, изложенных в декларации Конференции по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, в Повестке дня на XXI век, в материалах Межправительственной конференции ООН по принятию всеобщей программы действий по защите морской среды от деятельности на суше, проходившей с 23 октября до 3 ноября 1995 года, и в резолюции девятнадцатой специальной сессии Генеральной ассамблеи ООН (23 - 27 июня 1997 года - UN GA/9333).
4. Общественность зачастую получает информацию в недостаточном объеме, что приводит к неправильному пониманию всего того, что касается ядерного сектора.
5. Государственные органы и компании, занимающиеся радиоактивными отходами, должны предоставлять информацию по текущему состоянию и прогрессу в области управления ликвидацией отходов, в особенности в научном, техническом, институциональном, экономическом и этическом аспектах.
6. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея призывает государства-члены Совета Европы:
  - i. добиваться того, чтобы все операции в цепи производства ядерной энергии, связанные с отходами, соответствовали нормам безопасности и принципам,

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 24 апреля 1998 года (16-е заседание). См. док. 8054 - доклад Комитета по науке и технике (докладчик: г-н Прокеш). Текст, принятый Ассамблеей 24 апреля 1998 года (16-е заседание).

*Рекомендация 1157 (1998)*

установленным Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), включающим в том числе и основные принципы, касающиеся защиты будущих поколений и возлагаемой на них ответственности;

ii. принять и развивать принцип, в соответствии с которым государства, производящие радиоактивные отходы, несут ответственность за обеспечение их безопасного хранения и утилизации и в соответствии с которым радиоактивные отходы должны, как правило, быть утилизированы на территории того государства, в котором они были произведены, в той степени, в какой это совместимо с безопасным управлением ликвидацией таких материалов;

iii. повысить меры безопасности по отношению к радиоактивным отходам и, в частности, не допускать хранения или захоронения вблизи морской среды отходов с высоким, средним и низким уровнем радиоактивности, если только в соответствии с применимыми международно согласованными принципами не имеется научных данных, свидетельствующих о том, что такое хранение или утилизация не представляют риска для людей или морской среды и не мешают другому законному использованию моря;

iv. продолжать оказывать поддержку международным организациям, занимающимся управлением ликвидацией радиоактивных отходов, и развивать сотрудничество с ними, а также настаивать на постоянном совершенствовании технологий переработки, поставив в качестве первоочередной задачи сведение до минимума количества и радиологической и химической токсичности отходов;

v. обратить особое внимание на радиоактивные отходы, остающиеся в выработавших свой ресурс атомных электростанциях и в реакторах списанных атомных кораблей и подводных лодок, а также отходы на оставленных военных полигонах;

vi. проявлять бдительность в отношении транспортировки ядерных материалов на самолетах и судах с пассажирами;

vii. способствовать международному сотрудничеству в области переработки радиоактивных отходов с высоким уровнем радиации и длительным периодом полураспада;

viii. предоставлять объективную информацию общественности по всем вопросам, касающимся ядерного сектора, и проявлять больше открытости в сфере управления ликвидацией радиоактивных отходов, чтобы избежать появления неточной информации;

ix. предпринимать все возможные меры для обеспечения того, чтобы общественность была надлежащим образом информирована о мерах, принятых для управления ликвидацией различных типов отходов в ближайшей, среднесрочной и долгосрочной перспективе;

x. обеспечить полное прекращение незаконной транспортировки и хранения радиоактивных отходов;

xi. предпринять все возможные шаги с целью снижения до минимума радиоактивных выбросов в морскую среду, чтобы в конечном итоге предотвратить, снизить или исключить загрязнение морского и прибрежного пространства веществами с искусственно повышенным уровнем радиоактивности;

xii. обеспечить сведение до минимума морской транспортировки радиоактивных отходов, а в случае ее осуществления обеспечить в качестве минимального стандарта соблюдение Международного кодекса по ядерному топливу;

*Резолюция 1157 (1998)*

xiii. изучить техническую, экономическую и политическую целесообразность создания международных хранилищ радиоактивных отходов;

xiv. продолжать активное и эффективное международное сотрудничество во избежание дублирования работы и непродуктивного расходования финансовых, интеллектуальных и научных ресурсов на разрешение проблемы долгосрочного хранения ядерных отходов;

xv. подписать, ратифицировать и осуществлять Совместную конвенцию по безопасности управления ликвидации отработавшего топлива и по безопасности управления ликвидации радиоактивных отходов, разработанную под эгидой МАГАТЭ;

xvi. сотрудничать с соответствующими международными организациями в осуществлении научно-исследовательских программ совершенствования методов и технологии управления ликвидацией радиоактивных отходов.

## **ПОСТАНОВЛЕНИЯ**



Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
**Совет Европы**  
**Парламентская Ассамблея**

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr>

Предварительное издание

## **ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 542 (1998)<sup>1</sup>**

### ***О демократическом функционировании парламентов***

1. Ассамблея полагает, что будущее европейского строительства неразрывно связано с формированием общей политической культуры посредством укрепления роли национальных парламентов в качестве связующего звена между местными и международными и/или наднациональными потребностями. Это подразумевает, что должны быть предприняты усилия по созданию эффективной системы повседневного сотрудничества между национальными парламентами и Парламентской Ассамблеей Совета Европы в интересах улучшения практической реализации проектов документов, передаваемых в Ассамблею для обсуждения и принятия решений. Критическая оценка функционирования национальных парламентских систем на европейском уровне способствует ориентации образа мышления в едином направлении.
2. Поскольку для нормального функционирования демократии, как и для более справедливого представительства женщин, необходимо постоянно решать новые проблемы, Ассамблея считает, что подобные вопросы должны неизменно включаться в ее повестку дня.
3. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея просит Комиссию по парламентским и общественным связям предусмотреть в своей работе постоянное наблюдение за социальными процессами, которые могут оказать пагубно сказаться на функционировании демократии, и поощрять регулярный обмен информацией и опытом среди парламентов-членов и сотрудничество между компетентными комитетами парламентов-членов и Ассамблеей, учитывая в особенности новое европейское и всемирное измерение этих проблем.

---

<sup>1</sup> Обсуждение в Ассамблее 20 апреля 1998 года (9-е заседание). См. док.7961 - доклад Комиссии по парламентским и общественным связям (докладчик: г-н Мозер). Текст, принятый Ассамблеей 20 апреля 1998 года (9-е заседание).







Parliamentary Assembly  
Assemblée parlementaire  
**Совет Европы**  
**Парламентская Ассамблея**

Совет Европы  
F-67075 Страсбург (Франция)  
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00  
Факс: +33 / 3 88 41 27 76  
Электронная почта: [pace@coe.fr](mailto:pace@coe.fr)  
<http://stars.coe.fr>

Предварительное издание

## **ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 543 (1998)<sup>1</sup>**

### ***О международном усыновлении***

1. Ассамблея, напоминая о своей Рекомендации 1371 (1998) о жестоком обращении с детьми, отмечает несоответствия в существующей практике международного усыновления.
2. Последние события выявили существование мафиозной сети, которая организует незаконную торговлю новорожденными и малолетними детьми, поставляя их на международный рынок усыновления. Циничные посредники без зазрения совести эксплуатируют крайнюю бедность населения в некоторых странах и организуют насильственный увоз детей из семей, проживающих в беднейших регионах Европы, чтобы предложить их для усыновления супружеским парам, которые не могут найти детей для усыновления в своих собственных странах. Такая международная преступная деятельность, которой благоприятствует открытие границ в Европе, приносит значительные прибыли.
3. Ассамблея не может не выступить самым резким образом против такой возмутительной формы эксплуатации детей, которых насильственно увозят из их родных семей.
4. Ассамблея поручает Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи совместно с Комиссией по правовым вопросам и правам человека, а также Комиссией по миграции, беженцам и демографии подготовить проект доклада по проблеме международного усыновления.

---

<sup>1</sup>Обсуждение в Ассамблее 23 апреля 1998 года (15-е заседание). См. док. 8041 - доклад Комиссии по социальным вопросам, здравоохранению и делам семьи (докладчик: г-н Абу) и док. 8076 - заключение Комиссии по правовым вопросам и правам человека (докладчик: г-н Плехата). Текст, принятый Ассамблеей, 23 апреля 1998 года (15-е заседание).

